

# DIN EN 12312-5:2005-04 (D)

## Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil 5: Betankungseinrichtungen für Luftfahrzeuge; Deutsche Fassung EN 12312-5:2005

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	3
Einleitung .....	4
1 Anwendungsbereich .....	5
2 Normative Verweisungen .....	6
3 Begriffe .....	8
4 Liste der Gefährdungen .....	13
5 Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen .....	13
5.1 Allgemeine Anforderungen .....	13
5.2 Fahrgestell, Motor .....	14
5.3 Zusätzliche Anforderungen für Anhänger .....	16
5.4 Elektrische Anlage des Fahrzeugs .....	16
5.5 Führerhaus .....	19
5.6 Betankungsplattformen .....	20
5.7 Spezifisches Betankungsgerät .....	21
5.7.1 Allgemeines .....	21
5.7.2 Kraftstoffversorgung auf AFE .....	22
5.7.3 Kraftstoffversorgung des Luftfahrzeugs .....	23
5.7.4 Tanks und Zubehör .....	24
6 Benutzerinformationen .....	31
6.1 Allgemeine Kennzeichnung .....	31
6.2 Zusätzliche Kennzeichnung .....	31
6.3 Sicherheitskennzeichnung .....	31
6.4 Betriebsanleitung .....	32
7 Nachweis der Anforderungen .....	32
Anhang A (informativ) Flugfeldbetankungsgerät: Kurzbeschreibung .....	34
A.1 Flugfeldtankfahrzeuge .....	34
A.2 Dispenser .....	34
A.3 Druckregelung .....	34
A.4 Messung .....	35
A.5 Hubbühnen .....	35
A.6 Schläuche .....	35
A.7 Typische Fließschemata von Betankungs-Leitungssystemen .....	35
Anhang B (normativ) Flugfeldbetankungsgerät: Grundlegende Anforderungen .....	38
B.1 Druckdefinitionen .....	38
B.2 Filtration .....	38
B.3 Leitungen, Leitungsverbindungen und Zubehörteile .....	38
B.4 Berechnung der Notlüftungserfordernisse im Falle von Feuereinwirkung .....	38
Anhang C (normativ) Liste der Gefährdungen in Ergänzung zu EN 1915-1 .....	40
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 98/37/EG, ergänzt durch die Richtlinie 98/79/EG .....	42
Literaturhinweise .....	43